

沖永良部島方言のアクセント体系

崎村弘文*

A New View on the *Accentual* Systems of the Japanese Dialects
in Okino-erabujima

Hirofumi SAKIMURA*

Abstract

This paper attempts to show that the Japanese dialects in Okino-erabujima are tone-languages which have 3 or 2 types of pitch-pattern on their prosodical unit similar to the dialects of Yoronjima, and are not pitch-accent languages like the Tokyo-dialect as they have been generally regarded.

Key Words : Japanese dialects, Okino-erabujima, Tone-languages

0. はじめに

0-1 本稿は、沖永良部島（鹿児島県大島郡和泊町・同知名町）方言のアクセント¹⁾について生成アクセント論的観点から考察し、それらが3型ないし2型²⁾の体系を持つものである旨明らかにせんとするものである。これは、筆者がこの数年行なってきた一連の考察＝琉球諸方言が基本的に全て〈n型アクセント体系〉を持つ旨明らかにしようとの=に連なるものである。

0-2 本稿を成すに際して、以下の方々に話者として御協力頂いた。名島アイ（1913生・和泊町国頭在住）／伊井重保（1914生・同玉城在住）／西 植盛（1905生・知名町正名在住）・西 原池（1908生・同）・西 西径（1912生・同）／奥間上生（1901生・同田皆在住）・山下富吉（1904生・同）。

1. 沖永良部島方言のアクセント

1-1 沖永良部島の諸方言は、アクセントの類型論的特徴をもとに大きく二類に区画され

* 鹿児島大学教養部文学研究室

Laboratory of Literature, College of Liberal Arts, Kagoshima University, 21-30, Korimoto 1-Chome, Kagoshima 890, Japan.

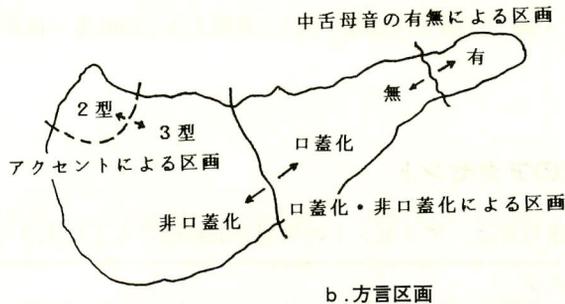
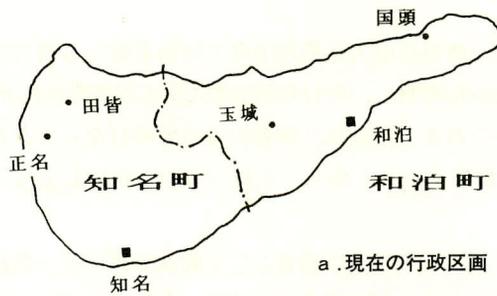
る。また、狭義の音韻の類型論的特徴＝共通語「キ」対応音節の頭子音の口蓋化・非口蓋化/中舌母音の有無等＝をもとに、2～3類に区画される。本稿に取り上げる4方言は、そうした事実（地図1参照）を考慮して、語形とアクセントとの関係をも検討し得るよう選んだものである。

1-2 田皆方言を除く3方言は、アクセントによる分類上の多数派・3型諸方言を代表する。うち、国頭方言は上記の口蓋化子音・中舌母音を持ち、玉城方言は口蓋化子音を持つ。正名方言は、いずれをも持たない。

1-2-1 国頭方言はモーラ方言で、次のようなアクセント体系を持つ³⁾。

	2 M	3 M	4 M
a 類	●●●● ~ ●●●●▶	●●●● ~ ●●●●▶	●●●●●● ~ ●●●●●●▶
b 類	○●●● ~ ○●●●▶	○●●●●● ~ ○●●●●●▶	○●●●●● ~ ○●●●●●▶
c 類	○●●● ~ ○●●●▶	○●●●●● ~ ○●●●●●▶	○●●●●● ~ ○●●●●●▶

5 M	6 M	...
●●●●●● ~ ●●●●●●▶	●●●●●●●● ~ ●●●●●●●●▶	...
○●●●●●●● ~ ○●●●●●●●▶	○●●●●●●●● ~ ○●●●●●●●●▶	...
○●●●●●●● ~ ○●●●●●●●▶	○●●●●●●●● ~ ○●●●●●●●●▶	...



地図1：現在の行政区画ならびに方言区画

調類～調値の関係規定

a 類：語句の全モーラ高。

b 類：語句の第 1 モーラ・末尾モーラ高。第 1 モーラ・末尾モーラ以外のモーラが無い場合は、末尾モーラのみ高。

c 類：語句の末尾モーラ高。

※国頭方言では、多くの語について、本来-CVであるはずの語末モーラを引き-CVVとする現象が見られる（上表 a・b 類欄下段に後者のかたちを示す）。これは、現在、下記のようなアクセント変化が起きつつあるのに伴って生じたものと見られる。それらの語が、付属語・付属形式の接続したかたち（＝被覆形）で-CVとなる事実は、その見方を裏付ける有力な一証と云えよう。同様の現象は、他の沖永良部島諸方言にも認められる。

a 類：●…●>○●…● / b 類：◎○…●>●○…○ / c 類：○…●>◎○…●

なお、上記以外に、…●○の調値を取る語がわずかに見られるが、a～c 類のいずれに属するものか決しがたい（単独の類は成さないものと判断される）。

1-2-2 玉城方言もモーラ方言で、次のようなアクセント体系を持つ。

	2 M	3 M	4 M
a 類	●● ~ ●●▶ ●●	●●● ~ ●●●▶	●●●● ~ ●●●●▶
b 類	○●○ ~ ○○▶ ◎○●	○○○● ~ ○○○▶ ◎○○●	○○○○● ~ ○○○○▶ ◎○○○●
c 類	○●○ ~ ○●▶ ●○	○○●○ ~ ○○○▶ ○●○	○○○●○ ~ ○○○○▶ ○○●○

	5 M	6 M	...
	●●●●● ~ ●●●●●▶	●●●●●● ~ ●●●●●●▶	...
	○○○○○● ~ ○○○○○▶	○○○○○● ~ ○○○○○▶	...
	○○○○●○ ~ ○○○○●▶	○○○○●○ ~ ○○○○●▶	...

調類～調値の関係規定

a 類：語句の全モーラ高。

b 類：語句の末尾モーラ高、または、語句の第 1 モーラ・末尾モーラ高。

c 類：語句の末尾から 2 番目のモーラ高、または、語の末尾から 2 番目のモーラ高。

1-2-2 正名方言もモーラ方言で、次のようなアクセント体系を持つ。

	2 M	3 M	4 M
a 類	●● ~ ●●▶	●●● ~ ●●●▶	●●●● ~ ●●●●▶
b 類	○● ~ ●○▶ ●○	●○● ~ ●●○▶ ●●○	●●○● ~ ●●●○▶ ●●○●
c 類	○● ~ ○○▶	○○● ~ ○○○▶	○○○● ~ ○○○○▶

5 M	…
●●●●●●～●●●●●●▶	…
●●●●○●～●●●●○▶	…
○○○○●～○○○○▶	…

調類～調値の関係規定

a 類：語句の全モーラ高。

b 類：語句の末尾から 2 番目のモーラを除くモーラ高。

c 類：語句の末尾モーラ高。

※正名方言は、沖永良部島諸方言の中ではめずらしく語を引くことの少ないものであり、それだけアクセント体系が安定しているものと見て良い。b 類のみに規則的な「引き」が認められるが、同類は、◎○…●・●○…◎の如き調値の語若干を含み、やや調値の安定に欠けるところの有るものである。

1-3 田皆方言は、アクセントによる分類上の少数派・2 型方言であるが、やはりモーラ方言であり、次のようなアクセント体系を持つ。

	2 M	3 M	4 M
a 類	●● ~ ●●▶ ◎● ~ ◎◎▶	●●● ~ ●●●▶ ◎◎● ~ ◎◎◎▶	●●●● ~ ●●●●▶
b 類	○● ~ ○○▶ ◎○●	○○● ~ ○○○▶ ◎○○ ◎○○●	○○○● ~ ○○○○▶ ◎○○● ◎○○○●

5 M	…
●●●●●●～●●●●●●▶	…
○○○○●～○○○○▶ ◎○○○●	… …

調類～調値の関係規定

a 類：語句の全モーラ高（◎も高と見なす）。

b 類：語句の末尾モーラ高、または、語句の第 1 モーラ・末尾モーラ高。

※田皆方言では、過去のアクセント変化によって上記諸方言の a 類・c 類が合流しているのであるが、さらに、a 類：●…●>○●…●／b 類：○…●>◎○…●（>●○…○）の如きアクセント変化が起こりつつあるようで、両類に上表のような調値のゆれが認められる。なお、b 類には◎◎○●・◎◎○○●の如き調値も認められるが、そのほとんどは、…◎の部分に単独の母音や撥音等の〈独立性の弱い〉モーラをかかえる条件異調値である。

2. ま と め

2-1 1-2・3より、沖永良部島諸方言が3型ないし2型アクセントの方言であることは明らかである（具体的様相については表1参照）。

【注】

1. 「音調」ないし「語声調」と称するのが適当であろうが、暫く慣用に従う。以下同様。
2. 調類と称するのが適当であろうが、暫く慣用に従う。以下同様。
3. () を付した調値は、今回の調査では確認することができなかった。

【参考文献】

(1) 論文

上村孝二 1959. 奄美方言のアクセント. 鹿児島大学文科報告, 8: 1-17

(2) 著書

服部二郎・上村幸雄・徳川宗賢 1959. 奄美——自然と文化／論文編. 474頁, 丸善, 東京.

平山輝男・大島一郎・中本正智 1966. 琉球方言の総合的研究. 465頁, 明治書院, 東京.

————— 1967. 琉球先島方言の総合的研究. 557頁, 明治書院, 東京.

外間守善(編) 1972. 沖縄文化論叢5／言語編. 530頁, 平凡社, 東京.

飯豊毅一・佐藤亮一・日野資純 1984. 講座方言学10／沖縄・奄美の方言. 525頁, 国書刊行会, 東京.

金田一春彦 1975. 日本の方言. 273頁, 教育出版, 東京.

金田一博士古稀記念論文集刊行会(編) 1984. 金田一博士古稀記念論文集1／国語学編. 516頁, 三省堂, 東京.

中本正智 1976. 琉球方言音韻の研究. 478頁, 法政大学出版局, 東京.

————— 1981. 図説琉球語辞典. 463頁, 力富書房, 東京.

————— 1982. 琉球の方言7／奄美沖永良部島の方言. 111頁, 法政大学沖縄文化研究所, 東京.

仲宗根政善先生古稀記念論集刊行会(編) 1982. 琉球の言語と文化. 629頁, 仲宗根政善先生古稀記念論集刊行会, 東京・沖縄.

柴田武(監修) 1972. 全国方言資料10／琉球編I. 376頁, 日本放送出版協会, 東京.

東條恒雄 1984. 沖永良部方言. 185頁, 青葉印刷, 鹿児島.

————— 1986. 沖永良部方言地図. 71頁, 青葉印刷, 鹿児島

(3) 論文集より

奥間透・名嘉真三成 1983. 沖永良部島における口蓋化音の分布域. 琉球の方言, 8: 145-166, 法政大学沖縄文化研究所, 東京.

【表1 凡例】

○語の配列は、まず田皆方言について次のようにし、それに他の3方言の対応語を配する方式を取っている。

1. 音節数の少ない方から多い方へ。
2. 同音節数の語につき、平安時代末期中央語と対応させ得るものについては、先に（いわゆる金田一の類にしたがって）。それ以外のものについては、相当する共通語語形の音節数・五十音配列の順に。
3. 語末の・は、音節数の計算に入れない。語中の・およびわたりの撥音・促音も然り。

○今回は、紙幅の関係上、名詞の調値のみを示し、他については全て別稿に譲る。

表1：沖永良部島方言のアクセント【名詞+いわゆる主格助詞ヌの～】

	田 皆	正 名	玉 城	国 頭
子	k [?] wa:	〃	〃	〃
血	tʃi:	〃	〃	〃
戸 ₁	1 tu:	—	—	—
飴	ʔami	〃	ʔami ^ˈ	ʔami ^ˈ
牛	ʔuʃi	〃	〃	〃
風	ha ^d ʒi	hadi	〃	hazi
釘	kugi	〃	ku ^d ʒi	ku ^d ʒi
首	k [?] ubi	k [?] ubi ^ˈ	〃	〃
腰	huʃi	huʃi	huʃi:	〃
酒	saki	saki	〃	sa ^k ki:
底	ʃaɪ	suku	suku	suku:
袖	sudi	sudi	〃	sudi:
竹	de:	de:	〃	dé:
爪	tʃimi	〃	tʃimi:	tsimi _↓
鳥 ₁ (鶏)	tui	〃	〃	—
蠅	hje:~hè:	hje:	hè:	FE:
箱	Faku	Faku	〃	Faku:
蜂	Fatʃi	Fa ^(t) tʃi	Fa ^(t) tʃi	Fatʃi ^ˈ
鼻	Fana	Fana	hana	Fana ^ˈ
髯	higi	higi	hi ^d ʒi	hi ^d ʒi ^ˈ
へそ	husu	husu	husu:	husu ^ˈ
星	huʃi	huʃi	〃	〃
右	migi	〃	〃	ni ^d ʒi ^ˈ
水	mi ^d ʒi	mi ^d i	〃	mi ^z i
道	mitʃi	mitʃi	〃	〃
虫	muʃi	muʃi	〃	〃
嫁	1 jumi	〃	jumi ^ˈ	jumi ^ˈ
名	na:	〃	〃	na:
葉	2 Fa:	〃	〃	Fa:
石	ʔiʃi	ʔiʃi	〃	ʔiʃi
歌	ʔuta	ʔuta	〃	ʔuta
音	ʔutu	ʔutu	〃	ʔutu ^ˈ
紙	habi	habi	〃	habi ^ˈ
川	ho:	〃	ho:ra	ho:ra
旅	tabi	tabi	〃	〃
旗	Fata	Fa ^t ta	Fata ^ˈ	—
肘	hi ^d ʒi	〃	〃	〃

冬	F <u>u</u> ju	F <u>u</u> ju ^ː	〃	F <u>u</u> ju
胸	m <u>u</u> ni	ni:F <u>a</u> ra	ni: <u>i</u>	ni: <u>i</u>
村	m <u>u</u> ɕa	m <u>u</u> ra	〃	(<u>ʃ</u> ima)
夏	2 nat <u>ʃ</u> i	na ^(t) ɕ <u>ʃ</u> i	〃	nat <u>ʃ</u> i: <u>i</u>
木	hi: <u>i</u>	〃	〃	〃
手	ti: <u>i</u>	〃	〃	ti: <u>i</u>
眼	mi: <u>i</u>	〃	〃	〃
湯	3 ju: <u>i</u>	〃	ju ^ː	ju: <u>i</u>
垢	ʔa: <u>i</u>	〃	〃	ʔa: <u>i</u>
犬	ʔi <u>nu</u> : <u>i</u>	ʔi <u>nu</u> : <u>i</u>	ʔi <u>nu</u>	ʔi <u>nu</u>
色	ʔi <u>ru</u> : <u>i</u>	ʔi <u>ru</u> : <u>i</u>	ʔi <u>ru</u> ^ː	ʔi <u>ru</u> : <u>i</u>
腕	ʔu <u>di</u> : <u>i</u>	ʔu <u>di</u> : <u>i</u>	(ti: <u>i</u>)	(ti: <u>i</u>)
馬	ʔ <u>m</u> ma: <u>i</u>	ʔ <u>u</u> ma: <u>i</u>	ʔ <u>m</u> a: <u>i</u>	ʔ <u>m</u> a: <u>i</u>
親	ʔ <u>u</u> ja: <u>i</u>	ʔ <u>u</u> ja: <u>i</u>	〃	〃
顔	t <u>ʃ</u> ira: <u>i</u>	t <u>ʃ</u> ira	〃	t <u>ʃ</u> ira: <u>i</u>
神	h <u>a</u> mi: <u>i</u>	h <u>a</u> mi: <u>i</u>	〃	—
瓶	h <u>a</u> mi	h <u>a</u> mi	h <u>a</u> mi: <u>i</u>	h <u>a</u> mi
草	k <u>u</u> sa: <u>i</u>	k <u>u</u> sa: <u>i</u>	k <u>u</u> sa: <u>i</u>	〃
靴	k <u>u</u> tsu	k <u>u</u> tsu	〃	k <u>u</u> tsu
雲	k ^ʔ <u>u</u> mu: <u>i</u>	k ^ʔ <u>u</u> mu: <u>i</u>	k ^ʔ <u>u</u> mu: <u>i</u>	k ^ʔ <u>u</u> mo: <u>i</u>
米	h <u>u</u> mi: <u>i</u>	h <u>u</u> mi: <u>i</u>	h <u>u</u> mi: <u>i</u>	〃
島	ʃ <u>i</u> ma: <u>i</u>	ʃ <u>i</u> ma: <u>i</u>	ʃ <u>i</u> ma: <u>i</u>	ʃ <u>i</u> ma
すね	s <u>u</u> ni	ʃ <u>i</u> ni	t <u>ʃ</u> i: <u>i</u> ni: <u>i</u>	s <u>u</u> ni: <u>i</u>
綱	t <u>ʃ</u> i: <u>i</u> na: <u>i</u>			
時	t <u>u</u> ki: <u>i</u>	t <u>u</u> ki: <u>i</u>	t <u>u</u> ki: <u>i</u>	〃
年	t <u>u</u> ʃi: <u>i</u>	t <u>u</u> ʃi: <u>i</u>	t <u>u</u> ʃi: <u>i</u>	〃
墓	F <u>a</u> ka	〃	F <u>a</u> ka: <u>i</u>	F <u>a</u> ka: <u>i</u>
花	F <u>a</u> na: <u>i</u>	F <u>a</u> na: <u>i</u>	F <u>a</u> na: <u>i</u>	〃
耳	m <u>i</u> mi: <u>i</u>	m <u>i</u> mi: <u>i</u>	〃	〃
物	m <u>u</u> nu: <u>i</u>	m <u>u</u> nu: <u>i</u>	m <u>u</u> ɕu: <u>i</u>	m <u>u</u> ni
山	ʃ <u>a</u> ma: <u>i</u>	ʃ <u>a</u> ma: <u>i</u>	ʃ <u>a</u> ma: <u>i</u>	〃
夢	ʔi <u>m</u> i: <u>i</u>	ʔi <u>m</u> i: <u>i</u>	ʔi <u>m</u> i: <u>i</u>	〃
綿	3 wa ^t ta: <u>i</u>	wa ^t ta: <u>i</u>	wa ^t ta: <u>i</u>	wa ^t ta: <u>i</u>
跡	ʔ <u>a</u> tu	ʔ <u>a</u> to	ʔ <u>a</u> tu: <u>i</u>	〃
息	ʔi <u>k</u> i	ʔi ^(k) <u>k</u> i	ʔi ^t <u>ʃ</u> i: <u>i</u>	ʔi ^t <u>ʃ</u> i: <u>i</u>
板	ʔi ^t <u>ʃ</u> a: <u>i</u>	ʔi ^t <u>ʃ</u> a: <u>i</u>	〃	ʔi ^t <u>ʃ</u> a: <u>i</u>
臼	ʔ <u>u</u> ʃi	〃	ʔ <u>u</u> ʃi: <u>i</u>	ʔ <u>u</u> ʃi
海	ʔ <u>u</u> ni	ʔ <u>u</u> ni	ʔ <u>u</u> ni: <u>i</u>	ʔ <u>u</u> ni
帯	ʔ <u>u</u> bi	—	ʔ <u>u</u> bi	—
肩	h <u>a</u> ta: <u>i</u>			

汁	f̄iru:	f̄irū	f̄irū	〃
側	f̄iba:	f̄ibā	〃	〃
中	na:	nā	nā:	nā
箸	Fāsi	〃	Fāsī, *m̄ja:sī(古)	Fāsī
針	4 Fāi	Fāi	F̄oi	Fāi
秋	?aki	〃	?akī	?akī
雨	?ami:	?amī	?amī	〃
陰	hagi	haga	hagi:	hagī
数	su:(?)	had̄i, ha ^d gi	ha ^d gi:	ha ^d gī
声	hui	hui	hi:	huī
隅	f̄imi	f̄imi	f̄i?	s̄imī
鶴	t̄firu	t̄suru	tsuru	tsurunutui
鍋	nabi	〃	nabi:	nabī
春	F̄aru:	F̄aru, ?uru ^d gimū	〃	h̄arusit̄sī
前	me:	me:	me:	mē
腿	5 m̄ūmu:	mumbutā	m̄ū ^m mu:	〃
齒	Fa:	〃	〃, ha: (新)	〃
乳	t̄fi:	t̄fī	t̄fi:	t̄fī
身	du:	dū	du:	〃
あご	?agu	—	—	?agu
脚	Fagi	Fagi	Fa ^d gi	Fa ^d gī
兄	jaku	〃	mi:	mi:, ?aku(古)
姉	?aja	〃	?aja:	?ajā
岩	?jo:	?jō	Fu: ?īsī	?jō
甥	wui	wuikk [?] wa	wuik [?] wa	wuik ^k wa:
おじ	—	wu ^d ga	wu ^d ga:	wu: ^d gī
歛	k [?] oi	k [?] wi	〃	k [?] oī
舌	f̄ija:	f̄a:	f̄a:, f̄iba:	s̄iba:
煤	f̄isi	Figuru	f̄īsī	s̄isī
祖母	?a ^d gi	?a ^d gi	?a ^d gi:	?a ^d gī
父	?at̄fa:	?at̄fa	?a ^(t) t̄fa:	?at̄fā
月	t̄fik̄kju	t̄fikju	t̄fit̄su:	t̄fit̄t̄jū
土	mit̄fa:	mit̄fā	mit̄fā	〃
妻	tu ^d gi	〃	tu ^d gi	t̄u ^d gī
泥	duru:	durū	durū	〃
肉	f̄isī	f̄isī	f̄isī	〃
のど	nudu	nū:di	nudi:	nū:dī
母	?amā	?amā	?ama:	?amā
腹	wata:	watā	〃	watā

夜		<u>ji^hru:</u>	<u>ji^hru^h</u>	〃	<u>ji^hru:</u>
夫		<u>wutu</u>	<u>wu^htu</u>	〃	<u>wu^htu:</u>
すもう	形	<u>si^hma:</u>	<u>si^hma^h</u>	〃	〃
昨日	頭	<u>k^hinju</u>	<u>ki^hnju:</u>	<u>ki^hnju:</u>	<u>ki^hNnju:</u>
畑	兜	<u>Fa^hte</u>	<u>Fatte</u>	<u>Fa^(h)te:</u>	<u>Fatte:</u>
あなた ₁		<u>na^hta</u>	<u>nata</u>	<u>na^hta^h</u>	<u>nata</u>
あなた ₂		<u>?ui</u>	—	—	—
おまえ		<u>?ura</u>	<u>?ura</u>	<u>?ura^h</u>	<u>?ura^h</u>
言葉		<u>mu^hni:</u>	<u>muni^h</u>	<u>mu:di^h</u>	(<u>xutu^hba</u>)
わたし		<u>wanu</u>	<u>wanu</u>	<u>wanu^h</u>	<u>waN, wanu</u>
兄姉		<u>si^hda</u>	<u>si^hda</u>	<u>si^hza^h</u>	<u>si^hza</u>
太陽		<u>tida</u>	<u>tida</u>	<u>tida^h</u>	<u>tida</u>
弟妹		<u>?utu^h</u>	<u>?utu:</u>	<u>?utu:</u>	<u>?uttu:</u>
おまえたち		<u>?u^(k)kja</u>	<u>?ukja</u>	<u>?utsa</u>	<u>?utsa:</u>
わたしたち		<u>wa^(k)kja</u>	<u>wakja</u>	<u>watfa^h</u>	<u>watfa^h</u>
踊り		<u>wudui</u>	〃	<u>wu^hdui</u>	<u>wudui</u>
形		<u>hatatji</u>	〃	〃	<u>hatatji</u>
煙		<u>hibuji</u>	〃	〃	<u>hibuji</u>
鎖		<u>kusari</u>	<u>kusari</u>	<u>kusari</u>	<u>kusari</u>
印		<u>si^hruji</u>	〃	〃	<u>si^hruji</u>
初め		<u>Fa^hdjim (?)</u>	<u>Fa^hdjime</u>	—	<u>Fa^hdjime</u>
よだれ	形	<u>judai</u>	〃, <u>judabu^hi</u>	〃	<u>judai</u>
鏡		<u>hagani</u>	<u>hagani^h</u>	<u>hagani^h</u>	<u>hagami^h</u>
かな		<u>ha^hNna:</u>	<u>hana^h</u>	<u>hana:</u>	<u>hana</u>
しらが		<u>sa:gi</u>	<u>sa:gi</u>	〃	<u>sa:ga</u>
助け		<u>ta^hsi^hki</u>	<u>ta^hsi^hki^h</u>	—	—
俵		<u>to:ra^h</u>	<u>to:ra^h</u>	〃	<u>to:ra:</u>
流れ		<u>nagari^h</u>	<u>nagari^h</u>	<u>nagari^h</u>	<u>nagari:</u>
はさみ		<u>hasami</u>	<u>Fasami^h</u>	<u>hasami^h</u>	<u>hasami:</u>
光 ₁	頭	<u>hi^hkja^h</u>	—	—	—
油		<u>?abura:</u>	<u>?abura^h</u>	<u>?abura^h</u>	<u>?abura^h</u>
いとこ		<u>?itoko</u>	〃	<u>?itoko</u>	〃
命		<u>?inutsi^h</u>	<u>?inutsi^h</u>	<u>?inutsi^h</u>	<u>?inutsi:</u>
ほうき	命	<u>ho:ki</u>	<u>ho:ki</u>	<u>ho:tsi</u>	<u>ho:tsi</u>
はだし		<u>Fada^hsi:</u>	<u>Fada^hsi^h</u>	<u>Fada^hsi^h</u>	<u>Fada^hsi:</u>
左	兜	<u>hi^hdza^h</u>	<u>hi^hdza^h</u>	<u>hi^hdze:</u>	<u>hi^hdza^h</u>
鯨		<u>gu^hdji^ha</u>	—	<u>gu^hdji^ha</u>	<u>gu^hdji^ha</u>
椿	兜	<u>tsubaki</u>	<u>tsuba^hki</u>	<u>tsubaki</u>	<u>tsubaki(新)</u>
蟻	1	<u>?a:ni</u>	<u>?ani</u>	<u>?ani</u>	<u>?ani^h</u>

桃	1	mū:mu	mū:muN	∕	mūmu:
網		ʔa:ni	ʔa:ni	ʔa:ni:	ʔa:mi
波		na:ni	na:ni	∕	na:mi:
豆	3	ma:mi	ma:mi	∕	ma:mi:
種		ta:ni	ta:ni	tani	tani:
舟	4	hiNni	hini	hini:	hini
汗		ʔa:fi	ʔafi	ʔafi	ʔassi:
婿	5	mu:kʔwa	∕	∕	mukkʔwa:
あご		ʔutuge	∕	∕	ʔutuge
池		tami:ki	Fumu	tamifji	tamifji
井戸		ʔji:kjo	ʔji:kjo	ʔjiNkjo	ʔjiNʔjo:
斧		ju:ki	ju:ki	juʔfi	juʔfi
おば		—	ba:ba	ba:ba	ba:ba:
髪		haraʔzi	haraʔzi	∕	haraʔzi
櫛		sabaki:	sabaki(ʔ)	sabatʔi	sabatʔi:
ごみ		ʔakuta	gumi	gumi	gu mi
祖父		gja:gja	gja:gja	ʔʔa:ʔʔa	ʔʔa:ʔʔa:
杖		guʔani	guʔani	guʔʔi	∕
虹		no:gi	∕	no:ʔzi	no:ʔziN
庭		mja:na	mjaNna	mja:	mja:
膝		(hiʔzi)	∕, ʔjiNʔi	ʔjiNʔi	ʔjiNʔi
紐		ji:ru	jiru	jiru	ji:ru:
孫		ʔumaga	ʔumaga	ʔma:ga	ʔmaga
松		matʔigi	maNʔigi	matʔigi	matʔigi
姪		—	mikkʔwa	mi:kʔwa	mikkʔwa:
指		ʔuju:bi	ʔwu:bi	ʔwu:bi	ʔuibi
あくび		ʔakubi	ʔakubi	∕	ʔakubi:
明日		na:ʔʔa	na:ʔʔa	∕	na:ʔʔa:
頭		ʔʔi:buru	∕	∕	∕
蛙		ga:ku	ga:ku	ʔatabiku	ga:ku
男		ʔiNga	ʔiNga	ʔiNga	ʔiNga:
大人		ʔuʔʔʔu	ʔuʔʔʔu	Fu:ʔʔu	ʔuʔʔʔʔu:
女		wunagu	wunagu	wunagu	wunagu:
踵		ʔa:du	ʔa:du	ʔa:du	ʔa:du:
蔓		haʔzira	haʔzira	haʔzira	haʔzira
からす		garafi	garahwi	∕	garasi
子供		warabi	warabi	∕	∕
こむら		ʔʔittu:	ʔʔittu	ʔʔitu:	ʔʔittu:
子指		kʔwa:bi	kʔwa:jubi	∕	kʔwa:ʔuibi

砂糖	sā:ta	satta	sattā'	sata
姉妹	wunai	〃	〃	wunai
たばこ	tabaku	tabaku	tabaku	tabaku
鼠	jumunu	janafi	jumuɖu	nuzumi(?)
腫物	nibutu	nibutu	nibutu	nibutu
禪	sanagi	sanagi	sana ^d zi	sana ^d zi
あなたたち ₁	natata	natata	nata'ta	natata'
あなたたち ₂	ʔuita	—	—	—
このあいだ	hunedā	hunedā	〃	hune:daɪ, hūnujaɪ
天井	tiN ^d ʒo	tiN ^d ʒo	tiN ^d ʒo'	tiN ^d ʒoɪ
殊負牛	hutte	—	—	hutjaŋwaɪ
涙	mi:nadaɪ, nadaɪ	na:da'	na:da'	na:daɪ
枕 命	maŋkura'	maŋkura'	makura'	makura
裸 兎	fadaKa	fadaŋka	〃	fadaŋkaɪ
眉	mi:maju	mi:majuɪ	〃	mi:maju'
牡牛	wu:ʔufi	〃	wu:ʔufi	wu:ʔufi
雀	jumudui	jumudui	jumudui	jumudui
額	haraNtfa	〃	haratfa	haraNtfa
みみず	mimiNza	mi:miNda	mi:mi za	maimiza
牝牛	mi:ʔufi	mi:ʔufi	mi:ʔufi	mi:ʔufi
親指	ʔujaju:bi'	ʔujaju:bi	ʔujaju:bi'	ʔuɸuʔu:bi
中指	na:jubi	na:jubi	na:jubi'	na:ʔu:bi
老人	tufijuɪ	tufijuɪ	tufijuɪ	tufijuɪ
若者	wa:muN	wa:sa	wakasa	—
息子	jiŋganuk'wa	〃	jiŋganuk'wa'	jiŋganuk'waɪ
娘	wunaganuk'wa	〃	wunaganuk'wa'	wunaganuk'waɪ
薬指	kusuijubi	kusurijubi	kusurijubi	kusurijubi
人差指	—	tʃusaɸijubi	tʃu'saɸijubi	tʃusaɸijubi

(1986年9月16日受付)